

Germany-Munich: Building-cleaning services

OJ S 209/2013 26/10/2013

Contract notice**Services****Directive 2004/18/EC****Section I: Contracting authority**

I.1. Name and addresses

Official name: Landeshauptstadt München, Direktorium - HA II/Vergabestelle 1 Abt. 5

Postal address: Birkerstraße 18

Town: München

Postal code: 80636

Country: Germany

Contact person: Vergabestelle 1, Abt. Gebäudereinigung

For the attention of: Herrn Kraus

E-mail: abteilung5.vergabestelle1@muenchen.de

Telephone: +49 8923330469

Fax: +49 8923330478

Internet address(es):General address of the contracting authority: www.muenchen.de**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address**I.2. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

I.3. Main activity**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description**II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Ruppertstraße 11 und 19 Kreisverwaltungsreferat, Ruppertstraße 9-11 und 19, Kreisverwaltungsreferat, Unterhalts- und Glasreinigung.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 14: Building-cleaning services and property management services

Main site or place of performance: Los 1:

Ruppertstraße 11 und 19, Kreisverwaltungsreferat (Unterhaltsreinigung), 80337 München,

Ruppertstraße 10, Selbstlernstudio (Unterhalts- und Glasreinigung), 80337 München,

Ruppertstraße 9, Kindertagesstätte (Unterhalts- und Glasreinigung), 80337 München.
Los 2:
Ruppertstraße 11 und 19, Kreisverwaltungsreferat (Glasreinigung), 80337 München.
NUTS code

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Ruppertstraße 11 und 19 Kreisverwaltungsreferat, Ruppertstraße 9-11 und 19,
Kreisverwaltungsreferat, Unterhalts- und Glasreinigung, Werkvertrag Gebäudereinigung.

II.1.6. CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services, 90911300 Window-cleaning services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Reinigungsfläche Boden: 49 146 m²,

Reinigungsfläche Glas : 11 047 m².

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: yes

Number of possible renewals: 1

In the case of renewable supplies or service contracts, estimated timeframe for subsequent contracts:

in months: 012 (from the award of the contract)

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 1.5.2014. Completion 30.4.2019

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: Ruppertstraße 9-11 und 19, Kreisverwaltungsreferat, Unterhalts- und Glasreinigung

1) Short description

Ruppertstraße 11 und 19, Kreisverwaltungsreferat (Unterhaltsreinigung), 80337 München,
Ruppertstraße 10, Selbstlernstudio (Unterhalts- und Glasreinigung), 80337 München,
Ruppertstraße 9, Kindertagesstätte (Unterhalts- und Glasreinigung), 80337 München.

2) CPV code(s)

3) Quantity or scope

Bodenfläche: 49 146 m²,
Glasfläche: 171 m².

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Es kann auf einzelne Lose geboten werden. Der Zuschlag kann auch auf einzelne Lose erteilt werden. Ein Anspruch auf den Zuschlag auf alle Lose besteht nicht. Kopplungsangebote sind zulässig. Der Zuschlag ergeht auf ein Koppelungsangebot wenn dadurch der niedrigste Gesamtpreis erzielt wird.

Lot No: 2

Lot title: Ruppertstraße 11 und 19, Kreisverwaltungsreferat, Glasreinigung

1) Short description

Ruppertstraße 11 und 19, Kreisverwaltungsreferat (Glasreinigung), 80337 München.

2) CPV code(s)

90911300 Window-cleaning services

3) Quantity or scope

Glasfläche: 10 876 m².

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Es kann auf einzelne Lose geboten werden. Der Zuschlag kann auch auf einzelne Lose erteilt werden. Ein Anspruch auf den Zuschlag auf alle Lose besteht nicht. Kopplungsangebote sind zulässig. Der Zuschlag ergeht auf ein Koppelungsangebot wenn dadurch der niedrigste Gesamtpreis erzielt wird.

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Ab einer Gesamtauftragssumme von 500 000 EUR (inkl. MwSt.) pro Los ist eine Sicherheitsleistung von 5 % innerhalb von 18 Werktagen nach Zuschlagserteilung zu leisten. Die Vergabestelle 1 kann die Sicherheitsleistung auf Antrag des Auftragnehmers jährlich reduzieren, wenn die Erfüllung des Vertrages unstrittig ist. Weitere Hinweise sind dem Merkblatt für die Hinterlegung von Sicherheiten bei der Landeshauptstadt München zu entnehmen. Download unter www.muenchen.de/vgst1 möglich.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Gemäß § 17 VOL/B; Ziffer 29 und 30 der Zusätzlichen Vertragsbedingungen (ZV-VOL).

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Bietergemeinschaften und andere gemeinschaftliche Bieter haben im Angebot jeweils die Mitglieder zu benennen, sowie eines ihrer Mitglieder als bevollmächtigte Vertreter für den Abschluss und die Durchführung des Vertrages zu bezeichnen. Mit dem Angebot ist eine

gemeinsame Erklärung abzugeben, dass alle Mitglieder für die Vertragserfüllung und etwaige Schadensersatzansprüche gegenüber dem Auftragsgeber gesamtschuldnerisch haften. Die Erklärung ist von allen Mitgliedern der Gemeinschaft zu unterschreiben. Es ist unzulässig, als Mitglied einer Bietergemeinschaft und gleichzeitig als einzelner Bewerber einen Teilnahmeantrag zu stellen bzw. ein Angebot für die gleiche Leistung (z. B. innerhalb eines Loses) abzugeben. Gleiches gilt für den Fall, dass sich ein Bieter an verschiedenen Bietergemeinschaften beteiligt.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Angaben zur Eignung und zum Verstoß gegen § 23 Absatz 1 und 2 des Arbeitnehmerentsendegesetzes (Eigenerklärungen A 1 Eignung und A 2 GZR, siehe Anlage zu den Vergabeunterlagen). Z. B. Insolvenzverfahren, schwere Verfehlung, Verurteilung nach StGB. Jeweils für Bieter, evtl. benannte Nachunternehmer und die einzelnen Bieter einer Bietergemeinschaft.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Angaben zur Eignung und Umsätze der letzten 3 Geschäftsjahre sowie Personalzahlen (Eigenerklärungen A1 Eignung und B Umsätze, siehe Anlage zu den Vergabeunterlagen).

Jeweils für Bieter, evtl. benannte Nachunternehmer und die einzelnen Bieter einer Bietergemeinschaft.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

- Umsätze der letzten 3 Geschäftsjahre sowie Personalzahlen (Eigenerklärung B Umsätze).
- Referenzen mit mindestens 3 in den letzten drei Jahren in Art und Umfang vergleichbar erbrachten Leistungen (Eigenerklärung C Referenzen). Ein vergleichbarer Rechnungswert für Los 1 wird bei einer jährlichen Auftragssumme von mindestens 100 000,00 EUR (netto) in der Unterhaltsreinigung angenommen. Ein vergleichbarer Rechnungswert für Los 2 wird bei einer jährlichen Auftragssumme von mindestens 10 000,00 EUR (netto) in der Glasreinigung angenommen. Es gelten ausschließlich die Angaben auf dem Formblatt. Die Landeshauptstadt München kann eigene Erfahrungen heranziehen. Leistungen, die erst seit weniger als einem Jahr erbracht werden oder Referenzen älter als 3 Jahre werden grundsätzlich nicht berücksichtigt.

- Darstellung des eingesetzten Qualitätsmanagementsystems.

- Darstellung des Umweltmanagementsystems.

Jeweils für Bieter, evtl. benannte Nachunternehmer und die einzelnen Bieter einer Bietergemeinschaft. Formblätter siehe Anlage zu den Vergabeunterlagen.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: yes

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

Lowest price

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

045-Ruppertstr.19-05-kr/38/2013

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 12.11.2013

Payable documents: yes

Price: 45,00 EUR

Terms and method of payment: Vorauszahlung durch Beilage eines Verrechnungsschecks oder Banküberweisung (es ist ein bankbestätigter Überweisungsbeleg erforderlich). Konto der Stadtkasse: Stadtparkasse München, Kto.-Nr. 203 000, BLZ 701 500 00 unter Angabe des Verwendungszwecks: Kz. 910043010200 55,

Az.: 045-Ruppertstr.19-05-kr/38/2013

IBAN.Nr.: DE86701500000000203000; BIC-Nr.: SSKMDEMM

Der Kostenbeitrag wird nicht zurückerstattet.

Die Vergabeunterlagen werden ab 29.10.2013 auch im Download-Verfahren im Internet unter der Adresse

<http://www.muenchen.de/vgst1> zur Verfügung gestellt. Ein Kostenbeitrag wird bei Teilnahme am Download-Verfahren nicht erhoben.

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

12.12.2013

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6.

Languages in which tenders or requests to participate may be submitted
German.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender
until: 30.4.2014

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

Die Formulare für die Eigenerklärungen bzw. Nachweise liegen den Vergabeunterlagen bei.
Nach gesonderter Aufforderung sind die in den Eigenerklärungen genannten Angaben nachzuweisen.

Die Nachforderung nicht vorgelegter Erklärungen und Nachweise behält sich die
Landeshauptstadt München gem. § 19 EG Abs. 2 VOL/A vor.

Fragen sind schriftlich, per Fax (+49 8923330478) oder E-Mail (abteilung5.vergabestelle1@muenchen.de) an die Vergabestelle 1 bis spätestens zehn Tage vor
Ablauf der Angebotsfrist zu richten. Verbindliche Antworten erfolgen schriftlich oder werden
als Konkretisierung zur Leistungsbeschreibung unter o.g. Internetadresse bis sechs Tage
vor Ablauf der Angebotsfrist veröffentlicht.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Regierung von Oberbayern Vergabekammer Südbayern

Postal address: Maximilianstraße 39

Town: München

Postal code: 80538

Country: Germany

Telephone: +49 8921762411

Fax: +49 8921762847

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Auf die Frist des § 107 Abs. 3 Satz 1
Nr. 4 GWB wird hingewiesen.

Danach ist ein Nachprüfungsantrag unzulässig, soweit mehr als 15 Kalendertage nach
Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen
sind.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Landeshauptstadt München, Direktorium - HA II/Vergabestelle 1 Abt.

Gebäudereinigung

Postal address: Birkerstraße 18

Town: München

Postal code: 80636

Country: Germany
E-mail: abteilung5.vergabestelle1@muenchen.de
Telephone: +49 8923330460
Fax: +49 8923330478

VI.5. Date of dispatch of this notice

24.10.2013